

奇諾

the Beautiful World

旅
III

時雨沢惠

插畫：堀江紅月
ILLUSTRATION: KOJIYAMA KOGORO

6

2

奇諾の旅Ⅲ

「旅」の物語の第三巻

時雨沢 恵一

KEIICHI SIGSAWA

挿畫●黒星紅白

ILLUSTRATION : KURUAKU KUROBOSHI



图书在版编目(CIP)数据

奇诺之旅/时雨泽 惠--编著.呼和浩特:内蒙古人民出版社,2006

ISBN7-204-07748-5

I.奇… II.时… III.中学生---学生生活IV.G649.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第101206号

奇诺之旅

时雨泽惠---著KELLCH SIGSAWA *黑星红白插画ILLUSTRATION KUBO

内蒙古人民出版社出版发行

呼和浩特市新城西街20号

济宁市宏达印刷厂印刷

新华书店经销

开本:787X1092 1/32 印张:6 字数:100千

2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷

印数:1-3000

ISBN7-204-07748-5/1.1753 本册定价:12.8元



我沉默了半晌回答，西恩少校只是
看着我是在问我在座上的我。

「……」

西恩少校沉默片刻，面露少见的喜悦。

「回到那座城市，你会感到欣慰吗？」

「我们会。」

「那也是我们。」

然后一如往常地发动了起步车的引

座。



領導者用相當不屑的口吻說：「你真的很落伍耶！」

「就過去的历史來說，你們從未遭受過攻擊嗎？」

面對西茲少爺的質問，他說：

「單就我的住內，大概雙手雙腳的指頭加起來還不夠數，可是我們最後都以和平的方式解決。我想未來也是一樣吧！因此即使面對殺人集團，我們也不需要那種會破壞自然景觀的城牆。」然後領導者拍拍胸膛，對著面露訝異神色的西茲少爺說道：

「因為我們有『愛與和平之歌』，只要吟唱它，自然就不戰而勝了。」

「就好像上廁所沒有鎖門似的，這種說法很有安全感。」

西茲少爺說他停留在這國家的感覺，雖然他很想立刻出境，但是為了要修理越野車也只能暫時住下來。

「愛與和平之國」——Power Play

「我是一隻狗，名字叫傲陸。我跟著主人西茲爺爺四處旅行，這是某天在某個國家時發生的事情。」

「怎麼會這樣？」

看到那個國家，坐在拉野車駕駛座上的西茲爺爺驚訝地問道：「一般國家為了預防外敵侵犯自己的生命與財產，都會在四周築起城牆，可是那個國家卻只有阻擋動物用的低矮柵欄。」

西茲爺爺見了這國家的領導者，並詢問這國家是否擁有遠勝過城牆保護的強大軍隊。對此，領導者則不懷好意地嘲笑著說：

「我國並沒有那種野蠻的東西！」
「那麼如何保障人民的安全呢？」
西茲爺爺正色問道，不懷曾經是個



敵軍列隊整齊行進，大軍壓境般地站在舞台前方。

「你們這一群只曉得使用暴力的混蛋，明知又會敗在我們手上還來。」

領導者嗤之以鼻地冷笑，並對部屬下了什麼指示。西茲少爺亦聲對我說：「如果有什麼萬一，就照以往的方式逃走。」

這時只見一群人走上舞台。無論怎麼看都像個合唱團。接著就像一般合唱團那樣，在指揮棒的帶動下，他們突然唱起歌來，而且是旋律優美的吟唱。不久舞台上出現一名服裝華麗的女子，在合聲中，開始用清脆的聲音演唱：

歌詞內容提到愛與和平是至高無上的，戰爭是愚蠢的，每個人原本都是心地善良的，應該要放下武器改隨風具等等。西茲少爺臉上則露出平常睡太多而頭痛的表情。

突然間，原本站著觀戰的敵軍開始有了變化，所有人都把武器提到腳下，笑顏逐開地隨著歌聲搖擺身子。甚至給予歌手如雷的熱情歡呼，氣氛在一時之間上升到了最高點。

「旅行者請看，他們已經不想再打仗了，因為愛與和平之歌改變了他們的心意。」
「嗯？是嗎？旅行者，敵軍的使者來傳話了，已經宣佈『決定停止戰爭，等聽完這優美的歌曲馬上撤軍』。那麼，送點乾的跟酒來犒賞他們吧！旅行者何不也丟掉臃腫的武器呢？」

面對舞台上可能基於使命感而熱情演唱的美女，穿著軍服歡欣鼓舞的觀眾們，跟洋洋得意而語帶諷刺的領導者，西茲少爺一副若有所思的樣子。



某天早上，這國家突然發生騷動，有消息回報，鄰國太軍不久將越過平原攻打過來。而敵軍似乎也單方面地派出使者通知明天早晨將發動總攻擊。

領導者得意洋洋地跑來找西茲，用挖苦的口氣說道：

「我說旅行者啊，有機會讓你開開眼界了，敬請期待晚上的好戲吧！」

夜幕低垂，柵欄之外可見營區的燈火通明。在正前方，則架好了一座寬廣的舞台，在篝火的映照下十分明亮。腰際佩帶愛刀的西茲少爺在領導者的邀請下，坐在舞台旁的座位，而我則坐在西茲少爺兩腳中間。

隔天早上，越野車修理完畢，西茲少爺跟我馬上啟程離開。中午的時候追上正在休息的昨天那支軍隊。西茲少爺陪著用說服者（註：檳城）指著他的士兵，並且揚揚抹抹地威脅他說：

「你想對我開槍？你的官階屬最高階級嗎？如果不是的話，應該知道擅自行動會遭到上級的指責吧？」

我們把這句話說了大約五次才被帶到司令官面前。對於屬下無禮的行為，他對我們做了形式上的道歉。

為了以防萬一，西茲少爺先跟他們聲明我們是旅行者，同時也沒有回去那個國家的打算。

「打從一開始，你們就不打算攻擊那個國家吧？」

他如此說道。司令官笑著點頭說：

「是的，那算是慰勞士兵們的。歌詞內容不僅與他們無關，他們也不曉得公開宣戰的事，只要造成騷動就好了。只告訴他們屬國為了感謝我軍的底諷，

因此準備了宴會慶祝，還叮囑他們『開始要安靜點』呢！」

「瞭解，那你們真正的敵人又是？」

「是山脈後方的大國。那是有著『又』又『又』這種支離破碎國家體制的邪惡帝國。把他們斬草除根是我們的崇高使命的！如果那些傢伙侵略了那個國家，我們將以『不正當蹂躪我們屬國』的名義全面發動戰爭。我們是正義的一方，所以能一定會勝利的！」

回到越野車，我問西茲少爺是否要協助那支軍隊的國家。他搖搖頭說：

「只想著戰爭的國家也好，倘若經過戰爭的國家也能，我都不想幫助。」

「那很難辦到安身處吧？」

「是啊……不好意思，雪你得陪我經歷這麼漫長的流浪生活。」

西茲少爺趴在方向盤上，一面看著青空一面說道：

「我是無所謂啦。有西茲少爺在的任何地方都是我的棲身之處。」

“不知此为何处，前往梦想之地
抵达梦想之地，不知此为何处”

—— wherever I go, there I am. ——



奇諾
the
beautiful
world
旅
III

第三话

“两人之国”

——Evena Dog Doesn't Eat——





第三话“两人之国”

——Evena Dog Doesn't Eat——

“欢迎！旅行者！欢迎来到我国！”

这个卫兵高兴万分地说道：

“这是入境时必须填写的问卷，请你据实以答。啊，不用想太多，请径行作答，凭你的感觉选择答案就行了。”

一座高耸城墙的城门前，一个小岗哨里的卫兵突然掏出一迭厚厚的文件给刚刚抵达的旅行者。还有一支笔。

旅行者略带惊讶地看着手上的文件。

她年约十五岁，黑色的短发虽然蓬乱，但精悍的面貌有着一双大眼睛。脖子上还挂着一副防风眼镜。

她穿着黑色夹克，系在腰上的宽皮带上挂着好几个小腰包。右腿悬挂着一支掌中说服者（注：Persuader=说服者，是枪械。在此指的是手枪）的枪套，里头有把八角形枪管的左轮枪。

旅行者向卫兵问道：

“我填写就可以了吗？这家伙也要入境耶……”

说完便以姆指指了指停在身后的一辆摩托车。上头载满了包、睡袋等行李。

“只要你填写就可以了。呃——请问贵姓大名？”



“我叫奇诺。”

这位名叫奇诺的旅行者报上自己的名字后，又指着摩托车说：

“这位是我的伙伴汉密斯。”

“你好。”

那辆名叫汉密斯的摩托车远远地对卫兵打声招呼。卫兵也轻轻点头回礼。

“总之很欢迎两位来到我国。文件只要奇诺填写就可以。虽然会花上一点时间，不过麻烦你为可能全部作答。你可以坐在这边的桌椅上慢慢为。

“好的……这是入境的必要条件吗？”

“是的，没错。”

奇诺确认道，卫兵则明确地点头。

奇诺回答“我了解了”，然后就坐在椅子上翻阅这迭厚厚的问卷。

里头的问题包括了姓名、年龄、身高体重。兴趣及喜欢的食物、喜欢的颜色、喜欢及讨厌的音乐、觉得自己个性如何、对事物的思考方式、服装的品味等等。

甚至还有看了墨水泼撒的图案，让你联想到什么？会把自己比喻成什么动物？看到拳打脚踢的场面有什么感想？对农事有什么看法？喜欢小孩吗？早起吗？喜欢或讨厌饲养宠物？曾经在欣赏舞台剧或阅读的时候感动落泪吗？喜欢猫还是狗？曾做过彩色的梦吗？会在意别人的服光吗？会不会讨厌跟老人一起生活？喜欢赌博吗？

“……唉～”



虽然奇诺叹了好几口气，终究还是把问卷填完，然后再交给堆满笑容等着她完成的卫兵。

后来卫兵还帮奇诺留影存证，说是为了制作审查文件所需。他拍了上半身正面跟全身照。虽然他拼命叮嘱奇诺要面露微笑，不过怎么拍都是板着脸的模样。

“好了，非常感谢你的配合。”

好不容易等到入境许可下来，厚重的城门也开启了。奇诺把睡死了的汉密斯敲醒。

她们入境的时候，已经是夕阳西下了，天空也开始乌云密布。

奇诺找到一家便宜的旅馆投宿。

这时天开始下起雨来。

于是奇诺决定那天不出门，吃完饭洗好澡之后，就上床睡觉。

隔天，奇诺随着黎明起床。

此时雨已经停了。奇诺在房间做点简单的运动，然后拿出名为“卡农”的说服者练习。

奇诺在旅馆吃过早餐后，就把汉密斯敲醒。她把行李寄放在旅馆里，接着便开始出门观光。

这个国家并没有想象中的大。

城墙里的是一片手烟一的土地。城内有规划整齐的道路，以及一栋栋看来年代并不久远，以钢筋水泥建造的无趣建筑。

“这城市一点部下美嘛——”汉密斯说道。

奇诺则向路人询问这国家有什么优点。但是得到的答案却是大

同小异。

“如果要符合旅行者你所谓的优点……应该就是治安很好吧?”

“…………这个问题很难回答呢,如果硬要说的话……真的好难回答哦。”

“应该是酒很好喝吧?什么?你不喝酒?总之比较特别的就是这点吧……”

“没有,因为这国家刚成立不久,而且也不是什么观光景点。”

奇诺漫无目的地骑着汉密斯乱逛。不知不觉就骑到这国家的尽头,于是又调头折返。

后来奇诺在路边的露天咖啡座悠闲地喝起茶来。

休息了一阵后,她走向停放在宽敞人行道旁的汉密斯,此时听到有人在街上大呼小叫。

奇诺跟汉密斯往传出声音的方向望去,只见一对年轻男女在车道的下坡道前大吵大闹,而且有越演越烈的趋势。

“怎么了?”

奇诺惊讶地说道。汉密斯则开心地说:

“正如你看到的,就是街头火并罗。我是觉得一直零星挥出钩拳的男人比较占优势。不过那女人的踢功也很干净利落。啊,这一记左踢分出胜负了!”

“又没人叫你做实况转播……”

“要去阻止他们吗?”

“我倒是想叫他们让路耶!”

奇诺说完便朝两人走去。

“啊,旅行者!你想做什么?”



有人从背后叫住奇诺，是一名身穿制服的年轻警官。

“警察先生，你来得正好！”

汉密斯说道，奇诺马上接著说：

二刚头有人在吵架，可以请你过去劝架吗？”

警官把头撇到一边说：

“不用管那两个人啦！”

“真的没关系吗？”

“是的，一点问题都没有哦！而且他们好像已经吵完了。”

仔细一看，双方已经停止争执，而且还肩并著肩离去呢。

警官劝奇诺道：

“旅行者，有件事想请你配合。纵使看到男女在吵架也千万不要阻止他们。这国家从没有人会干预情侣或夫妻之间的争吵。况且事态并不严重，很快就会结束的。”

“真的是……那样吗？”

奇诺讶异地问道。警官笑著回答：

“是的。要是和他们扯上了，后果恐怕对任何一位旅行者都没什么好处。倒是请你尽情享受停留在我国的行程，这里有许多其他国家没有的特色哦。那么，本官就此告辞了。”

警官在敬完礼之后离去。

“‘特色’？在哪里？”

汉密斯小声地说道。

奇诺随便吃了点午餐之后，便帮汉密斯补充燃料。接著经过短暂的讨论之后，双方取得了共识，决定取消今天的观光行程好好休

